

明清筆記叢書

陶庵夢憶
西湖夢尋

〔明〕張岱撰



責任編輯 盛曉峯
封面設計 范嶠青

明清筆記叢書

陶庵夢憶

西湖夢尋

〔明〕張岱撰

馬興榮點校

上海古籍出版社出版

（上海瑞金二路272號）

新華書店上海發行所發行 上海市印刷四廠印刷

開本 850×1156 1/32 印張 6.625 字數 139,000

1982年11月第1版 1982年11月第1次印刷

印數 000,001—25,800

統一書號：10186·361 定價：（六）0.65元

《欽定四庫全書總目》

《西湖夢尋》五卷。浙江鮑士恭家藏本。

國朝張岱撰。岱字陶庵，自號蝶庵居士，家本劍州，僑寓錢塘。是編乃於杭州兵燹之後，追記舊遊，以北路、西路、南路、中路、外景五門，分記其勝。每景首爲小序，而雜採古今詩文列於其下。岱所自作尤夥，亦附著焉。其體例全仿劉侗《帝京景物略》，其詩文亦全沿公安、竟陵之派。

王雨謙序

木華作《海賦》，思路偶澀，或教之曰：「爾何不於海之上下四旁言之？」華因言其上下四旁，而《海賦》遂成。蓋華之賦海，海之景物已盡，特缺其上下四旁已耳，則是海為主，而上下四旁其輔也。若田叔禾〔二〕之作《西湖志》，志都城、志大內、志市井里坊、志人物流寓、志士女游觀，無所不志，而西湖之景物反多遺漏，則是借名西湖，而實與西湖無與。故碑記詩文，自蘇、白以後，記如袁石公之靈巧、張鍾山之遒勁、李長蘅之淡遠，詩如王弇州之華瞻、徐文長之奇崛、王季重之雋穎，無一字入志焉，得謂之志乎？張陶庵盤礴西湖四十餘年，水尾山頭無處不到；湖中典故真有世居西湖之人所不能識者，而陶庵識之獨詳；湖中景物真有日在西湖而不能道者，而陶庵道之獨悉。今乃山川改革，陵谷變遷，無怪其驚惶駭怖，乃思夢中尋往也。雖然，西園雅集，得米海嶽一叙，而人物園亭儼然未散；建章宮闕，得張茂先一語，而千門萬戶彷彿猶存。有《夢尋》一書而使舊日之西湖於紙上活現，則張陶庵之有功於西湖，斷不在米海嶽、張茂先之下哉。潞谿白嶽王雨謙撰。

〔二〕禾 原作「和」，據《明史·田汝成傳》改。

祁豸佳序

天下山水之妙，有以詩傳者，有以畫傳者，自王摩詰以一身兼之，讚之者謂：「摩詰之詩，詩中有畫；摩詰之畫，畫中有詩。」遂將詩畫合爲一物。若西湖則不然，西湖之妙，妙在空靈晶映，一入於詩，便落脂粉，卽東坡二詩亦所不免。世間凡物，竹籬茆舍、雞犬桑麻，一入於畫，無不文雅，而西湖風景，雖桃柳舟航，猶是滓穢太清。故余獨謂：「看西湖，決不能爲西湖之畫；看西湖，決不能爲西湖之詩也。」余友張陶庵，筆具化工，其所記遊，有酈道元之博奧，有劉同人之生辣，有袁中郎之倩麗，有王季重之詼諧，無所不有。其一種空靈晶映之氣，尋其筆墨又一無所有。爲西湖傳神寫照，政在阿堵矣。若使陶庵於此仍作詩想，仍作畫想，一着揣摩，便於西湖十去八九，卽在夢中，亦是魔孽。有想有因，衛洗馬之病在膏肓，政未易瘳也。弟祁豸佳書於蟬仙廬。

查繼佐序

張陶庵作《西湖夢尋》，以西湖園亭桃柳、簫鼓樓船，皆殘缺失次，故欲夢中尋之，以復當年舊觀也。余獨謂不然，余以西湖本質自妙，濃抹固佳，淡妝更好。湖中之繁華綺麗雖凋殘已盡，而湖光山色未嘗少動分毫，東坡所謂：「晴光灑澈」、「雨色滄濛」，故端然自在也。西湖向比西子，若樓臺池館，則西子之錦衣袿服也；嫩柳夭桃，則西子之歌喉舞態也。近日西子乃罷歌舞，去靚妝，拔簪珥，解衣盤礴，政當西子澡盆出浴之時，須看其冰肌玉骨，妖冶動人，何待艷服喬妝方爲絕色也哉。子輿氏曰：「西子蒙不潔，則人皆掩鼻而過之。」雖有惡人，齋戒沐浴，則可以事上帝。以惡人而齋戒沐浴，尙可以事上帝，何況西子本身自潔，更能齋戒沐浴，其芳香藻潔當更增百倍矣。陶庵於此，政須着眼，何必輾轉反側，寤寐求之，乃欲以妖夢是踐也。社弟查繼佐偶書。

武林道隱序

張陶庵作《西湖夢尋》，向余問訊曰：「弟聞《華嚴經》，佛言華嚴世界，南瞻部洲特華嚴海中一彈丸之地，則西湖不直一蠡殼水，其境界甚小。湯若士傳南柯蟻穴中有國都郡邑、社稷山川，則西湖不止一蟻穴，其境界又甚大。兩說不一，乞和尚爲我平章之。」余曰：「佛言世間凡事大小，皆繇心造。若見爲大，則芥子須彌矣；若見爲小，則黃龍蠓蜓矣。佛於此只不動念，則境界俱空，大小盡化，蕉鹿莊蝶，一聽其自爲變幻，於我空相，則亦何有？以余所見，大小高下只在目前。卽以西湖言之，爾見六橋三竺，縹緲湖山，其大若此；若置身於南北高峯，由高視下，西湖止一杯之水，歌舫漁舟正如飛鳥浮芥，爲物甚微。蓋眼界所及，愈低愈小，則愈高愈大。莊生所言鯤背鵬翼，千里而遙，鵬之視人亦何異人之視蟻？《齊諧》志怪，勿得盡以寓言忽之。昔有人渡海，飛來一物，大如風帆，以篙擊之，是一蝶翅，稱之重八十餘斤，則天壤間實有是境，實有是物，或大或小，一任人之見地爲之。余眼光不及數武，何能爲爾定其大小也。爾若只以舊夢是尋，尙在杯水浮芥中，往來盤礴，何足與於寥廓之觀。」武林道隱偶題。

李長祥序

甲申三月，一夢蹻蹻，三十年來若魘若噬，未得即醒，傍人且將升屋喚之，猶恐魂之不返，何暇尋夢中所有，且尋昔日夢中之所有哉！張陶庵見西湖殘破，而思蘧榻于徐，惟舊夢是保，自謂計之得矣。吾謂陶庵惟知舊夢，而不知新夢。論舊夢者曰：夢必有想，夢必有因。故無想無因，未嘗夢乘車入鼠穴，擣薤噉鐵杵。若新夢則不然，淳于芬夢入南柯，則身歷蟻穴；幻人能吞刀吐火，則口燬鋼鋒。衛玠之論想論因，反落膚淺之見矣。昔王荆公與東坡論揚子雲投閣，爲史臣之妄，劇秦美新之作，亦爲後人所誣。東坡曰：「軾亦疑一事。」荆公曰：「何事？」東坡曰：「不知西漢果有子雲否？」余見陶庵所說之西湖與近日所見之西湖毫無足據，亦謂明季時果有西湖否？且謂明季時西湖中果有張陶庵否？識得明季時未必有西湖，方可與尋西湖；識得明季時西湖中未必有陶庵，方可與讀陶庵西湖之夢尋。古夔舊史李長祥書。

張岱自序

余生不辰，闊別西湖二十八載，然西湖無日不入吾夢中，而夢中之西湖，實未嘗一日別余也。前甲午丁酉，兩至西湖，如湧金門商氏之樓外樓、祁氏之偶居、錢氏余氏之別墅及余家之寄園，一帶湖莊，僅存瓦礫，則是余夢中所有者，反爲西湖所無。及至斷橋一望，凡昔日之弱柳天桃、歌樓舞榭，如洪水湮沒，百不存一矣。余乃急急走避，謂余爲西湖而來，今所見若此，反不若保吾夢中之西湖，尙得完全無恙也。因想余夢與李供奉異。供奉之夢天姥也，如神女名姝，夢所未見，其夢也幻；余之夢西湖也，如家園眷屬，夢所故有，其夢也真。今余僦居他氏已二十三載，夢中猶在故居；舊役小僮，今已白頭，夢中仍是總角。夙習未除，故態難脫，而今而後，余但向蝶庵岑寂，蘧榻於徐，惟吾舊夢是保，一派西湖景色猶端然未動也。兒曹詰問，偶爲言之，總是夢中說夢，非魘卽嚙也，因作《夢尋》七十二則，留之後世，以作西湖之影。余猶山中人歸自海上，盛稱海錯之美，鄉人競來共舐其眼。嗟嗟！金齏瑤柱，過舌卽空，則舐眼亦何救其饑哉！歲辛亥七月〔一〕既望，古劍蝶庵老人張岱題。

〔一〕月 原本作「日」，據文意改。

西湖夢尋目錄

欽定四庫全書總目	一
王雨謙序	二
祁豸佳序	三
查繼佐序	四
武林道隱序	五
李長祥序	六
張岱自序	七
卷一	
西湖總記	一
明聖二湖	一
西湖北路	五
玉蓮亭	五
昭慶寺	六

目錄

哇哇宕	八
大佛頭	八
保俶塔	九
瑪瑙寺	一
智果寺	二
六賢祠	二
西泠橋	三
岳王墳	四
紫雲洞	七
卷二	
西湖西路	九
玉泉寺	九
集慶寺	一〇

飛來峯……………二二

冷泉亭……………三三

靈隱寺……………三三

北高峯……………三五

韜光庵……………二六

岫巖山房……………二九

青蓮山房……………三〇

呼猿洞……………三〇

三生石……………三一

上天竺……………三三

卷三

西湖中路……………三六

秦樓……………三六

片石居……………三六

十錦塘……………三七

孤山……………四〇

關王廟……………四四

蘇小小墓……………四六

陸宣公祠……………四七

六一泉……………四八

葛嶺……………五〇

蘇公堤……………五一

湖心亭……………五三

放生池……………五四

醉白樓……………五六

小青佛舍……………五七

卷四

西湖南路……………五八

柳洲亭……………五八

靈芝寺……………五九

錢王祠……………六〇

淨慈寺……………六二

小蓬萊	六四
雷峯塔	六五
包衙莊	六六
南高峯	六七
烟霞石屋	六七
高麗寺	六九
法相寺	七〇
于墳	七一
風篁嶺	七四
龍井	七五
一片雲	七五
九溪十八澗	七七
卷五	
西湖外景	七八
西谿	七八
虎跑泉	七九

鳳凰山	八〇
宋大內	八一
梵天寺	八三
勝果寺	八四
五雲山	八四
雲栖	八五
六和塔	八八
鎮海樓	八九
伍公祠	九一
城隍廟	九二
火德廟	九四
芙蓉石	九五
雲居庵	九六
施公廟	九七
三茅觀	九八
紫陽庵	九九

西湖夢尋卷一

西湖總記

明聖二湖

自馬臻開鑑湖，而絲漢及唐，得名最早，後至北宋，西湖起而奪之，人皆奔走西湖，而鑑湖之澹遠自不及西湖之冶艷矣。至於湘湖，則僻處蕭然，舟車罕至，故韻士高人無有齒及之者。余弟毅孺常比西湖爲美人，湘湖爲隱士，鑑湖爲神仙。余不謂然。余以湘湖爲處子，眠姍羞澀，猶及見其未嫁之時。而鑑湖爲名門閨淑，可欽而不可狎。若西湖則爲曲中名妓，聲色俱麗，然倚門獻笑，人人得而媒褻之矣。人人得而媒褻，故人人得而艷羨，人人得而艷羨，故人人得而輕慢。在春夏則熱鬧之，至秋冬則冷落矣；在花朝則喧哄之，至月夕則星散矣；在清（一）明則萍聚之，至雨雪則寂寥矣。故余嘗謂：「善讀書，無過董遇三餘。而善遊湖者，亦無過董遇三餘。董遇曰：『冬者，歲之餘也；夜者，日之餘也；雨者，月之餘也。』雪巘古梅，何遜烟堤高柳；夜月空明，何遜朝花綽約；雨色淙濛，何遜晴光灑激。深情領略，是在解人。」即湖上四賢，余亦謂：「樂天之曠達，固不若和靖之靜深；鄴侯之荒誕，自不若東坡之靈敏也。」其餘如賈似道之豪奢，孫東瀛之華贍，雖在西湖數十年，用錢數十萬，其於西湖之性情、西湖之風味，實有未曾夢見者在也。世間措大，何得易言遊湖。

蘇軾夜泛西湖詩：

菰蒲無邊水茫茫，荷花夜開風露香。漸見燈明出遠寺，更待月黑看湖光。

又湖上夜歸詩：

我飲不盡器，半酣尤味長。籃輿湖上歸，春風吹面涼。行到孤山西，夜色已蒼蒼。清吟雜夢寐，得句旋已忘。尙記梨花邨，依依聞暗香。

又懷西湖寄晁美叔詩：

西湖天下景，游者無愚賢。深淺隨所得，誰能識其全。嗟我本狂直，早爲世所捐。獨專山水樂，付與寧非天。三百六十寺，幽尋遂窮年。所至得其妙，心知口難傳。至今清夜夢，耳目餘芳鮮。君持使者節，風采爍雲烟。清流與碧巘，安肯爲君妍。胡不屏騎從，暫借僧榻眠。讀我壁間詩，清涼洗煩煎。策杖無道路，直造意所便。應逢古漁父，葦間自負緣。問道若有得，買魚弗論錢。

李奎西湖詩：

錦帳開桃岸，蘭橈繫柳津。鳥歌如勸酒，花笑欲留人。鐘磬千山夕，樓臺十里春。回看香霧裏，羅綺六橋新。

蘇軾開西湖詩：

偉人謀議不求多，事定紛紜自唯阿。盡放龜魚還綠淨，肯容蕭葦障前坡。一朝美事誰能繼，百尺蒼崖尙可磨。天上列星當亦喜，月明時下浴金波。

周立勳西湖詩：

平湖初漲綠如天，荒草無情不記年。
猶有當時歌舞地，西冷烟雨麗人船。

夏煒西湖竹枝詞：

四面空波捲笑聲，湖光今日最分明。
舟人莫定游何處，但望鴛鴦睡處行。
平湖竟日只溟濛，不信韶光只此中。
笑拾楊花裝半臂，恐郎到晚怯春風。
行觴次第到湖灣，不許鶯花半刻閒。
眼看誰家金絡馬，日駝春色向孤山。
春波四合沒晴沙，畫在湖船夜在家。
怪殺春風歸不斷，擔頭原自插梅花。

歐陽修西湖詩：

菡萏香消畫舸浮，使君寧復憶揚州。
都將二十四橋月，換得西湖十頃秋。

趙子昂西湖詩：

春陰柳絮不能飛，雨足蒲芽綠更肥。
只恐前呵驚白鷺，獨騎款段遶湖歸。

袁宏道西湖總評詩：

龍井饒甘泉，飛來富石骨。蘇橋十里風，勝果一天月。
錢祠無佳處，一片好石碣。孤山舊亭子，涼蔭滿林樾。
一年一桃花，一歲一白髮。南高看雲生，北高見日沒。
楚人無羽毛，能得幾遊越。

范景文西湖詩：

湖邊多少遊觀者，半在斷橋烟雨間。
盡逐春風看歌舞，幾人着眼看青山。

張岱西湖詩：

追想西湖始，何緣得此名。恍逢西子面，大服古人評。冶艷山川合，風姿烟雨生。奈何呼不已，一往有深情。一望烟光裏，滄茫不可尋。吾鄉爭道上，此地說湖心。潑墨米顛畫，移情伯子琴。南華秋水意，千古有人欽。到岸人心去，月來不看湖。漁燈隔水見，堤樹帶烟模。眞意言詞盡，淡妝脂粉無。問誰能領略，此際有髯蘇。

又西湖十景詩：

一峯一高人，兩人相與語。此地有西湖，勾留不肯去。（兩峯插雲）

湖氣冷如冰，月光淡于雪。肯棄與三潭，杭人不看月。（三潭印月）

高柳蔭長堤，疏疏漏殘月。蹀躞步鬆沙，恍疑是踏雪。（斷橋殘雪）

夜氣滃南屏，輕嵐薄如紙。鐘聲出上方，夜渡空江水。（南屏晚鐘）

烟柳幕桃花，紅玉沈秋水。文弱不勝夜，西施剛睡起。（蘇堤春曉）

頰上帶微醺，解頤開笑口。何物醉荷花，煖風原似酒。（曲院荷風）

深柳叫黃鸝，清音入空翠。若果有詩腸，不應比鼓吹。（柳浪聞鶯）

殘塔臨湖岸，頽然一醉翁。奇情在瓦礫，何必藉人工。（雷峯夕照）

秋空見皓月，冷氣入林皋。靜聽孤飛雁，聲輕天政高。（平湖秋月）

深恨放生池，無端造魚獄。今來花港中，肯受人拘束。（花港觀魚）

柳耆卿望海潮詞：

東南形勝，三吳都會，錢塘自古繁華。烟柳畫橋，風簾翠幕，參差十萬人家。雲樹繞堤沙，怒濤捲霜雪，天塹

無涯。市列珠璣，戶盈羅綺，競豪奢。重湖疊嶺清佳，有三秋桂子，十里荷花。羌笛弄晴，菱歌泛夜，嬉

嬉釣叟蓮娃。千騎擁高牙，乘時聽簫鼓，吟賞烟霞。異日圖將好景，鳳池誇。金主閱此詞，慕西湖勝景，遂起投鞭

渡江之思。

于國寶風入松詞：

一春常費買花錢，日日醉湖邊。玉驄慣識西湖路，驕嘶過、沽酒樓前。紅杏香中簫鼓，綠楊影裏鞦韆。暖

風十里麗人天，花壓鬢雲偏。畫船載得春歸去，餘情付、湖水湖烟。明日重扶殘醉，來尋陌上花鈿。

〔一〕清《中國文學珍本叢書》本作「晴」。

西湖北路

玉蓮亭

白樂天守杭州，政平訟簡。貧民有犯法者，於西湖種樹幾株；富民有贖罪者，令於西湖開葑田數畝。歷任多年，湖葑盡拓，樹木成陰，樂天每於此地，載妓看山，尋花問柳。居民設像祀之，亭臨湖岸，多種青蓮，以象公之潔白。右折而北，爲纜舟亭，樓船鱗集，高柳長堤，游人至此買舫入湖者，喧闐如市。東去爲玉鳧園，湖水一角，僻處城阿，舟楫罕到。寓西湖者，欲避囂雜，莫于此地爲宜。園中有樓，倚窗南望，沙際水明，常見浴鳧數百，出沒波心，此景幽絕。